

Compétence Des Étudiants De Placer Le Pronom Complément D'objet Direct Et Indirect

Artha Romana Sihombing¹, Elvi syahrin², Andi Wete Polili³

Université de Medan

Indonesia

romana.artha@yahoo.com

RÉSUMÉ

Le pronom complément se divise en quelques types, ce sont le pronom du complément d'objet direct et indirect. Le pronom se fonction pour éviter la répétition des mots ayant le rôle comme l'objet dans la phrase. Cette recherche a pour but de présenter la compétence des étudiants de la section français de placer le pronom du complément d'objet direct et indirect. Cette recherche se fait à l'université de Medan, à la section française en année universitaire 2017/ 2018 dont les échantillons sont de 20 étudiants en deuxième universitaire ayant appris cours de Grammaire et ceux qui sont admis au cours d'Expression Écrite. Cette recherche s'est faite par l'utilisation de la méthode descriptive qualitative. L'analyse des données utilisant la formule du pourcentage de la distribution de la fréquence relative :

$$P_i = \frac{F_i}{N} \times 100\%$$

Le résultat de la recherché montre que les étudiants en deuxième année universitaire de placer le pronom du complément d'objet direct et indirect sont incompetents (E) avec le pourcentage de 30%. 30% avec les détails : les étudiants qui ne sont pas capable de placer le pronom COD et 30% les étudiants qui ne sont pas capable de placer le pronom COI.

Mots Clés : *compétence, placé, le pronom complément d'objet direct et indirect*

Introduction

Dans la langue française, il y a beaucoup de pronoms. Il y a 2 catégories des pronoms personnels, ce sont le pronom du complément d'objet direct et le pronom du complément d'objet indirect. Dont ce genre de pronoms il se fonction à éviter la répétition des mots ayant le rôle comme l'objet dans la phrase.

La compétence de savoir le placer du complément d'objet direct et indirect est très importante surtout pour les apprenants du français langue étrangère (FLE). Pour pouvoir comprendre le pronom personnel, il doit savoir le pronom du complément d'objet direct et indirect, les vocabulaires, les conjugaisons des verbes, etc.

Voici l'exemple le pronom du complément d'objet direct et indirect dans le livre Bescherelle :

- Je vois descendre Tiphaine. → Je la vois descendre.
↓ ↓ ↓ ↓ ↓
Sujet V COD COD
- Il dit à Marie. → Il lui dit : « salut, ça va? »
↓ ↓ ↓ ↓
Sujet V COI COI

Dans l'exemple ci-dessous on peut trouver le complément du nom direct. Le verbe suivi d'un COD est alors appelé verbe transitif. On veut dire par là que c'est à travers le verbe que l'action se transmet du sujet au complément d'objet.

L'objet de cette recherche est les étudiants du quatrième semestre de la Section Française de l'Université de Medan de l'année scolaire 2017/2018. Dans ci-dessus aucun étudiant ne donne pas la bonne réponse. Cette difficulté des étudiants français est à cause du manque du vocabulaire. Ils ne connaissent pas ces verbes, de sorte qu'ils ne connaissent pas bien le sens et la signification de ces verbes. À côté de ça, on trouve aussi les erreurs dans la conjugaison des verbes.

Méthodes

Les données de la recherche sont obtenues par l'instrument du test basé sur la théorie. Arikunto (2013 : 193) donne la définition que « L'instrument de collecte de données, c'est une façon utilisé pour collecter les données et pour que la recherche soit plus systématique ». Cet instrument devise 2 parties c'est-à-dire : le pronom complément d'objet direct et le pronom complément d'objet indirect. Arikunto (2013) que l'échantillon est la plupart de population qui sera observée. Cette recherche utilise la méthode descriptive qualitative. L'objet de cette recherche est les étudiants des apprenants de la section française à l'Université de Medan et le site Français IES Santa Bárbara Niveau A1- A2 de l'instrument du test, avec l'échantillon 20 étudiants.

Résultat et Analyse

Le résultat de la compétence des étudiants de placer le pronom du complément d'objet direct et indirect est Incompétent (E) avec le pourcentage 30%.

Tableau 3.1
Pourcentage En Générale De Placer Le Pronom du Complément D'Objet Direct et Indirect

Note	Nombre d'échantillon	Pourcentage	Explication
100	1	5	Compétent
90	1	5	Compétent
80	2	10	Compétent
70	2	10	Compétent
60	1	5	Incompétent
50	1	5	Incompétent
40	2	10	Incompétent
30	3	15	Incompétent
20	3	15	Incompétent
10	4	20	Incompétent
TOTAL		100	

Basé sur le tableau ci-dessus, on exprime que la compétence des étudiants de placer le pronom du complément d'objet direct et indirect en générale est la catégorie incompétente. C'est-à-dire que les étudiants n'ont pas de la bonne compétence de placer le pronom du complément d'objet direct et indirect.

Distribution de placer le pronom COD

Tableau 3.1.a
Pourcentage Des Étudiants De Placer Le pronom COD

“Emerging foreign language towards Industrial Revolution 4.0”

Numéro des étudiants	F	%
1	5	100
2	0	0
3	1	20
4	4	80
5	4	80
6	3	60
7	1	20
8	2	40
9	1	20
10	1	20
11	0	0
12	1	20
13	0	0
14	0	0
15	0	0
16	1	20
17	1	20
18	4	80
19	4	80
20	4	80

Après avoir collecté les données des étudiants du quatrième semestre, on a déjà obtenue le résultat. Le tableau au-dessus indique la compétence des étudiants de placer le pronom. On a donné 5 questionnaires sur le pronom complément d'objet direct aux 20 étudiants. Basé le résultat ci-dessus, on peut voir le pourcentage de la capacité des étudiants. Précisément, les étudiants numéro 1, le pourcentage est 100% avec 1 le fréquence. Après ça, étudiants numéro 2, 11, 13, 14, et 15 ont le pourcentage est 0% avec 0 le fréquence. Les étudiants numéro 3, 7, 9, 10, 12, 16, et 17 ont le pourcentage est 20% avec 1 le fréquence. Les étudiants numéro 4, 18, 19 et 20 ont le pourcentage est 80% avec 4 les fréquences. Les étudiants numéro 5, et 6 ont le pourcentage est 60% avec 3 les fréquences. Enfin, l'étudiant numéro 8 à 2 fréquence et le pourcentage est 40%. Selon le tableau, le pourcentage de compétence des étudiants de placer le pronom complément d'objet direct est 30% sur pourcentage maximum 100%. Ainsi, on peut dire qu'il y a beaucoup d'étudiants ne connaissent pas bien le pronom complément d'objet direct.

Distribution de placer le pronom COI

Tableau 3.1.b

Pourcentage Des Étudiants De Placer Le pronom COI

Numéro des étudiants	F	%
1	5	100
2	1	20
3	2	40
4	4	80
5	4	80
6	4	80

7	3	60
8	3	60
9	3	60
10	2	40
11	2	40
12	1	20
13	1	20
14	1	20
15	1	20
16	1	20
17	2	40
18	2	40
19	4	80
20	5	100

Après avoir collecté les données des étudiants du quatrième semestre, on a déjà obtenue le résultat. Le tableau au-dessus indique la compétence des étudiants de placer le pronom. On a donné 5 questionnaires sur le pronom complément d'objet indirect aux 20 étudiants. Basé le résultat ci-dessus, on peut voir le pourcentage de la capacité des étudiants. Précisément, les étudiants du numéro 1 et 20 est 100% avec 5 les fréquences. Après ça, étudiants numéro 2, 12, 13, 14, 15, et 16 ont le pourcentage est 20% avec 1 le fréquence. Les étudiants numéro 3, 10, 11, 17, et 18 ont le pourcentage, est 40% avec 2 les fréquences. Les étudiants numéro 4, 5, 6 et 19 ont le pourcentage est 80% avec 4 les fréquences. Selon le tableau, le pourcentage de compétence des étudiants de placer le pronom complément d'objet direct est 30% sur pourcentage maximum 100%. Ainsi, on peut dire qu'il y a beaucoup d'étudiants ne connaissent pas bien le pronom complément d'objet indirect.

Description de la Note des Étudiants

Tableau 3.2
Note des étudiants

No des échantillons	AMH	Explication
1	100	Très bien
2	90	Très bien
3	80	Bien
4	80	Bien
5	70	Assez bien
6	70	Assez bien
7	60	Mauvais
8	50	Mauvais
9	40	Mauvais
10	40	Mauvais
11	30	Mauvais
12	30	Mauvais
13	30	Mauvais
14	20	Mauvais
15	20	Mauvais

16	20	Mauvais
17	10	Mauvais
18	10	Mauvais
19	10	Mauvais
20	10	Mauvais

L'échantillon dans cette recherche est 20 personnes qui sont au quatrième semestre à l'année scolaire 2017/ 2018. Suivant le résultat de la recherche dans laquelle chaque tableau se comporte le pourcentage qui décrit la compétence des étudiants de placer le pronom du complément d'objet direct et indirect.

Tableau 3.3
Index de difficulté

No	B	JS	Pourcentage	Explication
1	7	20	0,35	Moyen
2	9	20	0,45	Moyen
3	10	20	0,50	Moyen
4	12	20	0,60	Moyen
5	3	20	0,15	Difficile
6	4	20	0,20	Difficile
7	7	20	0,35	Moyen
8	13	20	0,65	Moyen
9	6	20	0,30	Difficile
10	16	20	0,80	Facile

La bonne question est une question qui n'est pas trop facile et qui n'est pas trop difficile. Dans le tableau ci- dessus, montrer qu'il y a 60 % pour le catégorie moyen, 30 % pour la catégorie difficile, et 10 % pour le catégorie facile. C'est-à-dire il faut que le test ait l'index de difficulté claire, c'est $P = 0,31 - 0,70$ avec la catégorie moyenne.

Basé sur l'analyse faite par l'auteur, on trouve beaucoup de fautes faites par des étudiants. Voici, les fautes trouvées :

Exemple :

- Tu vas voir tes grands- parents bientôt ? Oui, je vais les voir dimanche.

La réponse étudiant :

- Tu vas voir tes grands- parents bientôt ? Oui, ils leur vont voir.

Analyse : La réponse est fautive car les étudiants répondent leur dans cette phrase. Alors, le mot tes grands-parents bientôt dans la phrase ci-dessus, devrait être changé avec les. A l'addition, le verbe voir n'est pas suivi par la préposition «de», voilà pourquoi, la phrase ci-dessus est COD.

Conclusion

La compétence des étudiants de placer le pronom du complément d'objet direct et indirect se trouve dans la catégorie compétente et incompétente. Le pourcentage la compétence des étudiants de placer le pronom du complément d'objet direct (COD) est 30 % et il y a 70 % qui ne sont pas capable. Le pourcentage la compétence des étudiants de placer le pronom du complément d'objet indirect (COI) est 30 % et il y a 70 % qui ne sont pas capable. On peut conclure que la difficulté des étudiants français est à cause du

manque du vocabulaire. Ils ne connaissent pas ces verbes, de sorte qu'ils ne connaissent pas bien le sens et la signification de ces verbes. À côté de ça, on trouve aussi les erreurs dans la conjugaison des verbes.

Bibliographie

Arikunto, Suharsimi. 2013. *Prosedur Penelitian*. Jakarta: Rineka Cipta

